

thi phận nhòa là nơi để theo lòng trong lòng này, biết đây là một khi rồi hết, chủ đã chịu khó...

PHỤ-NỮ DIỄN-ĐÀN

Phụ-nữ và hòa-bình

(Tiếp theo)

Ở Âu-châu, cái nhiệm-vụ tối yếu của các người vận-dộng liên lạc các dân tộc là phải chú trọng về sự Pháp-Đức giao thiệp. Nếu hai nước Pháp và Đức chưa có thể hiệp-tác với nhau một cách chân-thành...

VIỆC-THỀ GIỚI

A-DÔNG

TÀU

(Từ ngày 20 tháng 12)

Thành-Trục châu đã nghỉ hưu. - Có tin ở Bắc kinh rằng: thành Trục-châu bị vây là lâu, lương thực gần hết, trong giờ thành ấy là Phó-tôn Nghĩa, đã mở cửa thành nghỉ hưu. Viên Đại-lưu của Trương-tác-lâm đã đem một số tiền hơn 30 vạn đồng, và chín nghìn cái áo bông để cấp phát cho nhân-dân. Việc nghỉ hưu do hai tướng P. ở Bắc Kinh và Vạn phúc...

AU-MỸ

PHÁP

(Tin ngày 6 tháng 1)

Hội đồng tra cứu gốc-lich của sự chiến tranh. - Ban hội đồng tra cứu những gốc lịch của sự chiến tranh do ông Charley chủ tọa có 23 nhà sử học, 6 nhà ngoại giao, 6 vị cựu đại-sứ và 10 vị trưởng, và 17 vị ở các học-viện. (Tin ngày 7 tháng 1) Cuộc điều đình Pháp-Nga. - Báo "Financial News" báo tin rằng từ khi đại sứ mới Tô Nga đến Paris thì cuộc điều đình Pháp-Nga lại tái phục.

ANH

(Tin ngày 7 tháng 1)

Việc thương mại ở An-đô. - Các báo Anh nói rằng việc thương mại Anh ở An-đô mỗi ngày một sa sút là vì hàng Mỹ đang quá, hàng Đức thiếu hụt. (Tin ngày 7 tháng 1) Việc thạp nhập waldeck về Prusse. - Một là đơn đưa cho chính phủ xin lấy cuộc điều đình việc thạp nhập nước Waldeck về Prusse.

ĐỨC

(Tin ngày 7 tháng 1)

Việc thạp nhập waldeck về Prusse. - Một là đơn đưa cho chính phủ xin lấy cuộc điều đình việc thạp nhập nước Waldeck về Prusse.

THỤY-SĨ

(Tin ngày 6 tháng 1)

Cái nạn chiến tranh bùng nổ. - Hội đồng thạp tự đã triệu tập một kỳ quốc tế hội nghị để khảo cứu vấn đề bảo hộ nhân dân tránh cái nạn chiến tranh bùng nổ. Hội nghị ấy họp vào ngày 16 tháng này ở Thurgau, và có mấy tay bác sĩ trong 14 nước đến dự. Pháp, Nhật, Đức, Anh, Ý v.v.

HOA KỲ

(Tin ngày 7 tháng 1)

Việc nói loan ở Nicaragua. - Nước Nicaragua mới có cuộc nổi loạn, Hoa Kỳ đã phá chiến thuyền và 1000 quân lính sang đánh đánh; Sandino trong quân là người thủ tướng cuộc biến loạn ấy. (Theo Arip)

XO-SO QUỐC-TRẠI

Những số trúng một trăm đồng

Table with columns for numbers and prizes, including 'Tiền theo' and 'Còn nữa'.

PHỤ-NỮ DIỄN-ĐÀN

Chúng tôi biết rằng các đoàn liên nghiệp không thể bảo đảm cho cuộc hòa bình được. Ngày hôm nay các nhà tài chính đương thân thiện với nhau, nhưng nếu mai tu lợi của mỗi người xoay ra mỗi ngã thì lại quay lại xung đột nhau, lại kéo luôn cả các chính phủ hòa với mình, rồi chỉ trong lâm ngày họ hòa bình, rồi chỉ trong lâm ngày họ hòa bình...

VIỆC-THỀ GIỚI

Tin Tương-giới-Thạch. - Tướng đình ngày 5 janvier này sẽ đến Giang Ninh con việc phục chức hay đợi chờ đại hội nghị thông qua rồi sẽ nhân và sẽ tuyên bố. Cuộc chấp giám đại hội đại đình mới vào ngày 5 hay 10 janvier. (Theo T. N. D. B.)

PHÁP

Việc nói loan ở Nicaragua. - Nước Nicaragua mới có cuộc nổi loạn, Hoa Kỳ đã phá chiến thuyền và 1000 quân lính sang đánh đánh; Sandino trong quân là người thủ tướng cuộc biến loạn ấy. (Theo Arip)

HIỆU CON BƯỚM BƯỚM

ĐẠI-QUANG ĐẠI-DƯỢC-PHONG

HIỆU CON BƯỚM BƯỚM

Advertisement for Đại-Quang Đại-Dược-Phong featuring a butterfly logo and text about various medicines and their benefits.

Advertisement for Sirop Hayn featuring an illustration of a man coughing and a bottle of the medicine.

COMPATRIOTES VISITEZ LA PHARMACIE PHAM-DOAN-DIEM A TOURANE

Đặt cho mượn, lập hàng buôn;

- Ba mẫu vương, theo sông cái,
Cắt nhà máy, lập trại cà,
Đành giầy dĩa, cũng là gach,
Lập hàng dệt, nội vựa dàu,
Năm năm đầu, không ăn thuế,
Mấy năm kế, sẽ tỉnh liền,
Đất sơn đôn, lại Rạch cái,
Chợ lớn hạt, thuốc Ghau thành,
Chỗ hội rảnh, tòa Tân-dào,
Cảng nhà bao, chỗ thông thương,
BUI HUU-LUONG,
nơi điện nghị

BUI-HUU-LUONG, 123 Rue Jean-Baptiste SAIGON

CÙNG KHÔNG LẠ CHI

Xưa nay các ngài đầu đầu chúng biết như chúng tôi chỉ bán hàng tơ lụa, vải vóc, gấm nhiều, hàng Tây, hàng Tàu, hàng Việt-Nam, hàng tạp hóa, mà nay lại thấy bán đầu thì lại bán cả những hàng không là chi...

AN-NHON

Rue Paul Bert Huế (Bán hàng lụa)
Quai Đống Ba Huế Bán đầu dệt
Telephone N° 59
Ghi thơ, mandat, cớ số đến AN-NHON Rue Paul Bert thì đề tên M. Nguyễn-nhon-Cung
Gửi thơ, mandat, cớ số đến AN-NHON Quai Đống Ba thì đề tên M. Bửu-Bác

CUỘC THI QUẢNG CÁO của hiệu HƯƠNG-KY

Các kiểu vẽ dự cuộc thi mới được 24 kiểu, còn các bài thơ mới nhận được có 20 bài cho nên chưa đủ giải thưởng, vậy xin gia một hạng hai tháng nữa để các nhà văn-sĩ và các tay mỹ thuật có đủ thời giờ mà giúp quảng cáo cho việc công nghệ nước nhà.

HƯƠNG-KY Photo Hanoi
Cần-bạch

PHARMACIE NORMALE L. SARREAU 119-122, Rue Cathain-SAIGON
Produits chimiques, Droguerie, Lunetterie
Photographie-Fournitures pour Plantations
Médication hypertonique du RUDY
Service spécial d'expéditions dans l'intérieur

MÔNG LƯƠNG ĐƯỜNG
Pharmacie et médecin
N° 30 Rue Dainjai-Soctrang.
Bên trong bán đủ các môn thuốc, sống, chín, và cao, đơn, hườn, tán của các nhà trứ danh trong cõi Đông-dương này.

Kinh-cáo quốc-dân

Một tấn thâm kịch mới xảy ra.

Thưa các ngài, tại Đàng-khai, nơi đây là một đống người chịu sự áp bức, sự thuế của bọn Tây-quốc-Liên, bọn chính trị Đàng-khai, bọn chính trị Đàng-khai, bọn chính trị Đàng-khai...

Nhà thuốc Nguyễn-vân-TRI
Nhà thuốc Nguyễn-vân-TRI
Nhà thuốc Nguyễn-vân-TRI
Nhà thuốc Nguyễn-vân-TRI
Xin con Hồng cháu Lạc, nhờ đền Giồng Lạc-Hồng
NGUYEN-VAN-TRI
BÀO CHẾ-SU MYTHO
Telephone N° 32 Adresse telegraphique PHARMATHI

TO NHẬT Ở ĐÔNG-PHÁP CỦA NGƯỜI ANNAM
Bản đồ chuyên chế các thứ peintures ordinaires, laquées, vernis, essence de térébenthine, ciré à paquet, chromo - encaustique, couleurs pour peintures et à la chaux etc.
marque "RÉSISTANCE"
Envoi de catalogues et échantillons sur demande.
NGUYEN-SON-HA, Fabricant
Bureau: 46 B^e - Amiral Courbet HAIPHONG
Usine: Route de Lach-Tray
Adresse tel. Sonha - Haiphong - téléphone 208

MAGASIN DE SOIERIES TÂN LỢI
138-140, B^e Tổng-đốc-Phương (CHOLON)
Bản hiệu bán sỉ và bán lẻ đủ các thứ Lãng-Tàu, hàng Thượng-hải như là: lãnh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. v.
TÂN LỢI
138-140, B^e Tổng-đốc-Phương Cholon

CÁO BẠCH
CHÈ ĐÀU XUÂN
Cần dùng nhiều người làm Đại-lý để bán chẻ, pháo Tiên-ong, hoặc ăn lương, hoặc ăn hoa-hồng, ai muốn làm mới đến Tổng-cục chăm-chứơc.
Hương càng đượm lửa càng nồng.
Rượu xem phỏng đã thỏa lòng ước ao.
Tiên-Long thương đoàn Tổng-cục
BICKY ĐỒ CHẾ TẠNG 52 Rue des pipes Hanoi telephone n° 478
7 UNO XY ĐỒ CHẾ TẠNG 502 Rue de Turquay t° 1 Huế
Đồ tam-lông của B^e Marchand Poch à Vinh (Nghệ-an) telephone n° 44
Đồ tứ-lông của J. Quintony

BÁN BUÔN ĐI KHẮP CỎI ĐÔNG-PHÁP
Thuốc đông hợng 6 lạng
Thuốc đánh hợng 3 lạng
Mưa buôn tình giá riêng
Thuốc lão "Hoành Phất"
BÁN TẠI HIỆU: LY SENG BAO
42 Phố hàng bồ HANOI
Giấy in số 200 Hình thư số 413

THAY ĐỔI MỚI RỜI
Nhà hàng của tôi trước ở Ninh-hòa nay đã đem về Nha-trang đường N° 1 trước mặt nhà hàng máy nước đá của hiệu Stad.
Nhà hàng chúng tôi, buôn bán tạp hóa, đủ các thứ ăn mặc: hàng lâu, tây, nam, bắc. Có bán vật hàng làm nhà cửa như: Vôi gach, vôi vữa, có xe bò cho mượn chỗ hàng hóa, và lãnh hành các công trình. Lại có Garage để sửa xe hơi. Đủ thợ sửa các thứ máy, có thợ rèn, rèn đồ nông nghệ bán nửa. Có bán khoan, bán tiện vùn vùn.
Xin các ngài chiển cố cho người đồng ban được một phần quyền lợi bản hiệu xin cảm ơn đấng đời.
ĐỒ-TRÁP, biểu nhà là ĐỒ-VINH-LONG dit VIÊN-XIN
Commerçant NHA-TRANG
Thơ và giấy thép xin đề: M^e VIÊN-XIN
Entrepreneur à NHA-TRANG

NGUYEN-VAN-THONG
DIT TAN-THANH
Fai-fou - Annam
Entreprise des travaux en Annam
TRANSPORT D'AUTOMOBILE
LIBRAIRIE CORDONNERIE EPICERIE CHAPELLERIE
Bảo lãnh cửa nhà và kiểu lương đạo lộ.
Buôn bán tạp hóa và cho thuê xe điện.
LIÊN-THÀNH
ĐÔNG-PHÁP-SÀN-VẬT
Cổ-phần hữu hạn Côn-ty.
Tư-bản 133.500\$00
Tông Cuộc tại Saigòn
Phân Cuộc Phan-thiết
Mũi-né
Phòng phân chất hóa nghiệm: Khánh-hội (Sài-gòn), Thành-Đức (Phan-thiết), Khánh-hội (Sài-gòn), Đức-Thắng (Phan-thiết), Hưng-long (Phan-thiết), An-hải (Phố-hải), Hải-Tân (Phan-vi), Khánh-thiện (Mũi-né), Thành-Đức (Phan-thiết)
Phòng nghị: Công ty thành lập đã ngót 20 năm, chuyên nghề chế tạo và bán nước mắm, nước mắm ngon lành, hợp vệ sinh, đóng gói nhà nước, đồng nhân chiểu cố, xin nhận rõ nhãn hiệu tam sắc Liên-Thành.
Phòng nghị thì rộng, rất mát mẻ, rất thích cho khách ghé lịch.

PHARMACIE PHAN-VAN-GIAO
HIỆU BẢO-CHẾ
THANH-HOA ANNAM
Là Hiệu Bảo-chế thuốc tây của ông Phan-vân-Giáo, nguyên bảo chế ngạch y-tế, độc lực lò chực lên.
Có đủ các thứ thuốc rất tốt và thật tươi của các nhà đại dược-phòng trừ danh bên Pháp chế ra chuyển lẫn nào cũng có thuốc mới gửi đến.
Bản giá rất phải chăng vì những phụ phí vô ích, đều giảm bỏ cả, mà chủ nhân bao giờ cũng sẵn lòng mách bảo các bệnh nhân trong lúc cần cấp mà chưa mới kịp hay mới không được quan thầy thuốc.
Đồng bảo ta nên chiểu cố, trước là được thuốc tốt, sau vừa được vui lòng giúp một người Việt-Nam.
TÂN-LỢI
TAILLEUR
120, Rue d'Espagne SAIGON
May đồ tây phục, theo kiểu kim thời, đã khéo lại may, làm nỉ đủ thứ.
Directeur Gérant Haynh-Thao-Khang